



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 24.04.2018

Delivery note

No.: 83039110 / ExtNo:

Date: 24.04.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003695401

Our order no.: 30051708

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500081800	A2C3074310500		63	159.075	0.000
	TCU DCT DKG250 FOR Gen1.		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	9860000000200		1	6.800	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501558	9860000000300		1	2.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
TBA-501557	9860000000100		9	41.400	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
	Total	1		209.275	0.000
				KG	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 63

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 27.04.18

Firma:

180/180543
5008/109486
180/180943

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

EDI - GR/ISSUE SLIP

24.04.18 - 09:40

VENDOR -PLANT: 3036

-NO: 91022768

SHPMT.REF.NO.:1447076

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100

-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck

CARRIER:

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 14.811

Continental Automotive Systems

S.R.L.

Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR	COUNTRY	ADDIT.DATA-VENDOR			
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
83039108	2500080900		2.898,000	ST	TCU DCT DCT250_2 type E	550003571901
24.04.18	A2C3074310500	RO				
010	P: 46	-TBA-501559	X		63,000 98600000000200	
	P: 414	-TBA-501557	X		0,000 98600000000100	
	P: 46	-TBA-501558	X		0,000 98600000000300	
83039110	2500081800		63,000	ST	TCU DCT DKG250 FOR Gen1.9	550003695401
24.04.18	A2C3074310500	RO				
010	P: 1	-TBA-501559	X		63,000 98600000000200	
	P: 9	-TBA-501557	X		0,000 98600000000100	
	P: 1	-TBA-501558	X		0,000 98600000000300	
83039111	2500082000		1.575,000	ST	TCU DCT DKG250 RSA	550003809202
24.04.18	A2C3074300200	RO				
010	P: 25	-TBA-501559	X		63,000 98600000000200	
	P: 225	-TBA-501557	X		0,000 98600000000100	
	P: 25	-TBA-501558	X		0,000 98600000000300	

***** E N D *****

FACITEL S.r.l.
Via della Libertà 1, 70026 Modugno (BA)

27 APR 2018

"Prestato con riserva di
quantità e quantità"

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1447076

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1447076 01447076

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

24.04.2018

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 24.04.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anz.	20) Verpackung	21) 22) Inhalt SF	23) Lademittel- gewicht in KG	24) Brutto- gewicht in KG
83039108	46	TBA-501559	0 2500080900	2.309	9.409
	46	TBA-501558	0	2.309	9.409
	414	TBA-501557	0	2.309	9.409
83039110	1	TBA-501559	0 2500081800	50	209
	1	TBA-501558	0	50	209
	9	TBA-501557	0	50	209
83039111	25	TBA-501559	0 2500082000	1.255	5.193
	225	TBA-501557	0	1.255	5.193
(25) Summe	72	26) Rauminhalt cdm/Lademeter	0,00 m ³	Summen 3.614	14.811

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB31CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

KUEHN
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Firmenstempel/Unterschrift

27 APR 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditionsbedingungen (ADSp)

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

24.04.2018

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle
Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1447076

3) Speditionsauftrags-Nr.

1447076 01447076

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 24.04.18 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 24.04.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz. 20) Verpackung 21) 22) Inhalt
SF

23) Lademittel 24) Brutto-
gewicht in KG

25 TBA-501558 0

1.255 5.193

(25) Summe 72 26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³ Summen 3.614 14.811

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB31CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten

Via dei Ciclamini, 4

27 APR 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.



1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU ROMANIA		2. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA	
3. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari ITALY		4. Auto: AB 31 CYK AB-36-CYK 5. Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Date Signature	
6. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lieu / Place: 550018 SIBIU Pays / Country: ROMANIA Date / Heure d'arrivée / Time of arrival Date / Heure de départ / Time of departure		7. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
8. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lieu / Place: 70026 Modugno Bari Pays / Country: Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours: Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 83039108; 9110; 9111.-	
10. Marques et numéros Marks and Nos Pe 72 paleti, in 648 containere plastic, 72 capace plastic: - 4536 unitati electronice de control TOTAL: 72		11. Nombre de colis Number of packages 8708	
12. Mode d'emballage Method of packing 14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg 14811 Kg 15. Cubaj, m³ Umfang in m³ 14811 Kg		13. Nature de la marchandise Nature of the goods	
16. Convention particulière entre l'expéditeur et le transporteur Special agreement between the sender and the carrier EU GOODS- / EG-WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu Romania Name: Ungureanu Alexandru Date: 24.04.2018 Position: Operator Shipping Signature/Unterschrift:		17. A payer par To be paid by: Expéditeur / Sender Prix de transport / Carriage charges Frais accessoires / Supplementary charges Droits de douane / Customs duties Autres frais / Other charges	
18. Autres indications utiles Other useful information FCA Sibiu		19. Remboursement Cash on delivery	
20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de mărfuri pe șosele (CMR)			
21. Signature et timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Semnătura sau stampila expeditorului / Unterschrift oder Stempel des Absenders SIBIU 24.04.2018		22. Signature et timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Semnătura sau stampila transportatorului / Unterschrift oder Stempel des Frachtführers AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMÂNIA 27 APR 2018	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

3-5, 9-16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

(CMR) - En cas de marchandises dangereuses indiquées, à la dernière ligne du cadre, à la dernière ligne de la colonne 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Partie 5, Numéro d'étiquette et groupe d'emballage
 - In case of dangerous goods mentioned on the last line of the column 1 and 2, see special document in ADR, Part 5, The label number and packing group

verifica su calitate e garantat